

La Route des Châteaux et Cités fortifiées d'Alsace



Des châteaux, et bien plus encore



C'est qui Maurice ? 2014

Agence de Développement Touristique du Bas-Rhin

ADT Tourisme en Alsace

Agence de Développement Touristique du Bas-Rhin
4 rue Bartisch 67100 STRASBOURG
Tél +33 (0)3 88 15 45 88
Fax +33 (0)3 88 75 67 64
info@tourisme67.com

www.tourisme-alsace.com

en partenariat avec

L'histoire au cœur

Au fil des siècles, celle qu'on appelle aujourd'hui la Route des Châteaux et Cités fortifiées d'Alsace a été le théâtre d'événements historiques et les plus grandes familles européennes s'y sont croisées. Terre de conquêtes, de conflits et

de batailles. Terre d'échanges, de rencontres et de cultures. Terre de nature, de spiritualité et d'humanisme. Ici se côtoient en harmonie, architecture romane, patrimoine médiéval, fortifications ingénieuses et édifices gothiques.

Traditions & modernité

Paysages vallonnés, vallées verdoyantes, vignobles colorés, maisons à colombages, clochers coiffés de nids de cigognes, jolies places de village. Dans la réalité, les villages alsaciens n'ont rien à envier aux cartes postales.

Générosité, convivialité, authenticité. Tout comme un grand nombre de monuments, les traditions locales traversent les siècles sans prendre une ride.

Vous pourrez prendre part, au fil des saisons, à de nombreuses fêtes de village, gastronomiques, musicales, traditionnelles, etc. Animés et vivants, les villes et les villages de la Route des Châteaux et Cités fortifiées d'Alsace vous accueillent les bras ouverts.



Du plaisir à l'état pur

Entre deux découvertes, n'oubliez pas de reprendre des forces. La Route des Châteaux et Cités fortifiées d'Alsace offre l'itinéraire idéal pour les gourmands et les gourmets. Plats traditionnels alsaciens, produits de saison et du terroir. La cuisine locale est généreuse et comblera tous les chevaliers en quête de découvertes.

Du côté du vignoble, la réputation des coteaux alsaciens n'est plus à faire. Les divers cépages accompagneront à merveille toutes vos découvertes culinaires.



À chacun sa monture

Pour profiter pleinement de votre voyage dans le temps et vivre au rythme de la nature, abandonnez, ne serait-ce qu'un instant, votre vaisseau à quatre roues.

À plein galop, cheveux au vent. Sur un vélo, tout tranquillement. En VTT, pour s'éclater. À pied pour prendre le temps. À vous de choisir votre rythme. L'histoire vous attendra... Découvrez les sublimes sentiers forestiers où pins, chênes et hêtres accompagnent vos pas. Prenez un grand bol d'air à l'approche des sommets. Voyagez à cheval comme les seigneurs d'antan. Libérez-vous du présent, fermez les yeux, lâchez les rênes. Et pour les plus hardis, montez en selle et dévalés les pentes (tout en restant prudent).

Divers angles de vue, tous vos sens en éveil. Laissez-vous transporter... dans tous les sens du terme.



Terre de mémoire

Au-delà des édifices qui composent la Route des Châteaux et Cités fortifiées d'Alsace, de nombreux témoins de ce passé exceptionnel ont traversé les siècles pour nous conter l'histoire.

120 sites composent par exemple la Route Romane d'Alsace, avec des églises et des abbayes au charme époustouflant. Dans l'histoire plus moderne, d'innombrables lieux de mémoire portent encore les stigmates des violents conflits qui ont marqué les terres d'Alsace. Petits et grands, passionnés et curieux, vous serez émerveillés par la richesse de cet héritage et le travail de préservation réalisé autour de ces sites et monuments.



L'histoire grandeur nature...



Une brume mystérieuse coiffe les sommets vosgiens. L'esprit de nos ancêtres plane sur nos montagnes. Le souffle de l'histoire balaye les nuages et laisse apparaître de somptueux souvenirs. L'histoire a résisté au temps, envers et contre tout. Les seigneurs de pierre ont traversé les siècles, bravant avec fierté les assauts des hommes et de la nature.

Terres de légendes, pierres vivantes, forêts vibrantes. La route des Châteaux d'Alsace se réveille... et se révèle à vous.

🇬🇧 A mysterious fog settles over the Vosgien peaks. The spirit of our ancestors soars over the mountains. The breath of history sweeps across the clouds unveiling sumptuous memories. History has withstood time, despite the passing years. The Lords of stone have survived, proudly braving the assaults of both man and Mother Nature.

Lands of legends, living stones, vibrant forests. The Alsace Castle Route awakens... and beckons you.

🇩🇪 Geheimnisvoller Nebel umhüllt die Gipfel der Vogesen. Der Geist unserer Vorfahren schwebt über den Bergen. Der Atem der Geschichte vertreibt die Wolken und bringt prächtige Erinnerungen zum Vorschein. Die Geschichte widersteht dem Zahn der Zeit - allen Widrigkeiten zum Trotz. Die Herren aus Stein haben Jahrhunderte überdauert, mit Stolz dem Ansturm der Menschen und der Natur trotzend.

Land der Sagen und Legenden, der lebendigen Steine, der ergreifenden Wälder. Die elsässische Burgenstraße erwacht... und lädt Sie zu Entdeckungstouren ein.

Cité fortifiée de Wissembourg



Wissembourg

Latitude : 49,0370 Longitude : 7,9414

Visite guidée toute l'année sur demande à l'Office de Tourisme - Circuit transfrontalier en mini-train d'avril à octobre : une découverte originale et amusante de la vieille ville et des alentours, commentée en français, allemand, anglais et néerlandais, de 40 min à 1h15.

+33 (0)3 88 94 10 11
www.ot-wissembourg.fr

Ouvert toute l'année.

Porte de France et du Parc naturel régional des Vosges du Nord, Wissembourg était jadis un petit bourg d'artisans et de vigneronnes. Grâce à l'abbatiale Saints-Pierre-et-Paul (XIII^e et XIV^e siècle) et à sa chapelle de 1033, cette agréable ville au patrimoine architectural remarquable compte parmi les étapes de la Route Romane. A voir : l'abbatiale qui abrite, entre autres, la plus grande fresque en pied de

Located in the Northern Vosges Regional Natural Park and a gateway to France, Wissembourg was formerly a small market town for artisans and winegrowers. Thanks to the abbey-church of Saint Peter and Saint Paul (XIII and XIV century) and its chapel dating back to 1033, this alluring town with remarkable architectural heritage is among one of the stops along the Roman route. The must-sees are: the abbey-church that houses the biggest fresco painting in

Tor zu Frankreich und zum Naturpark der Nordvogesen: Wissembourg war einst ein kleiner Marktflecker für Handwerker und Winzer. Dank ihrer Abteikirche Saints-Pierre-et-Paul (St. Peter und Paul, 13. und 14. Jhd.) und ihrer Kapelle aus dem Jahr 1033 ist diese angenehme Stadt mit ihrem bemerkenswerten architektonischen Kulturerbe eine Etappe auf der Romantischen Straße. Sehenswert: Die Abteikirche mit der

Château fort de Fleckenstein



Lembach

Latitude : 49,0448 Longitude : 7,7720

Visite guidée pour groupe sur réservation - Visite ludique «La Ronde du Velleur» le dimanche à 18h en été - Animation de la semaine des charbonniers dernière semaine de juillet (www.charbonniers.fr).

+33 (0)3 88 94 28 52
www.fleckenstein.fr

Fermeture de mi-novembre à fin décembre.

Érigée au XII^e siècle, cette forteresse de grès rose domine les forêts des Vosges du Nord. Haut-lieu du Moyen Âge, les salles, les escaliers, le puits et les citernes de ce château troglodytique ont été directement taillés dans le rocher. Visite libre, parcours ludique de 3 heures avec la formule «Le Château des Défis» et Espace ludique Grès et Forêt «Le Pit Fleck» pour

Erected in the XII century, this rose-coloured, sandstone fortress dominates the forests of the Northern Vosges. Known as a sort of capital in the Middle Ages, the halls, the stairs, the wells and the cisterns of the troglodytic castle were carved directly out of the rock. It's open for self-touring, and there is an optional 3-hour, playful tour of the "Château des Défis" (Challenge Castle) as well as a

Die im 12. Jahrhundert errichtete Festung aus rosa Sandstein herrscht über die Wälder der Nordvogesen. Die Säle, Treppen, Brunnen und Zisternen dieser Höhlenburg und mittelalterlichen Hochburg wurden direkt in den Fels gehauen. Die Burg kann frei besichtigt werden. Mit seinem spielerischen, dreistündigen Rundgang durch die „Rätselburg“ und seiner Spielausstellung „Wald und

Château de Lichtenberg



Lichtenberg

Latitude : 48,9212 Longitude : 7,4871

Visite guidée tous les mardis de juillet et août à 14h30 - Visite guidée pour groupe sur réservation - D' avril à novembre : animations, expositions, spectacles, ateliers, conférences.

+33 (0)3 88 89 98 72
www.chateaudelichtenberg.com

Ouvert d'avril à septembre (+ week-ends de mars et octobre).

Le bâtiment d'origine a été construit au début du XIII^e siècle par le seigneur de Lichtenberg. Sur une colline qui domine le village, le site intègre aujourd'hui des espaces contemporains accueillant des activités culturelles et un Centre d'interprétation du Patrimoine. La famille des Lichtenberg était l'une des plus puissantes de Basse-Alsace. C'est en 1480 que s'éteint le dernier de la lignée,

The original building was constructed in the beginning of the XIII century by the Lords of Lichtenberg. On a hill overlooking the village, today this landmark incorporates contemporary spaces here to cultural activities and the Centre for Heritage Interpretation. The Lichtenberg family was one of the most powerful families of lower Alsace. It was in 1480 when the last member of direct lineage died, Jacques le Barbu (Bearded

Das Originalgebäude wurde Anfang des 18. Jahrhunderts von den Herren von Lichtenberg erbaut. In der Burg, die auf einem Hügel über dem Dorf thront, sind zeitgenössische Ausstellungsräume für kulturelle Veranstaltungen sowie das Centre d'Interpretation du Patrimoine integriert. Die Familie Lichtenberg war eine der mächtigsten Familien im Unterelsass. 1480 verstarb deren letzter Vertreter, Jakob der Bärtige. Um 1580 beauftragte

Cité fortifiée de la Petite Pierre modernisée par Vauban



La Petite Pierre

Latitude : 48,9568 Longitude : 7,3147

Jeux en famille tout au long de l'année : «Le paysage dans tous ses états» et «Sur les traces de Pumpernickel» - Sur demande, «Carnet du Parc», véritable catalogue du patrimoine et des manifestations du Parc naturel régional des Vosges du Nord.

+33 (0)3 88 70 42 30
www.ot-paysdelapetitepierre.com

Fermeture en janvier et les 25/26/31 décembre. Remparts accessibles toute l'année.

Construits au XII^e siècle sur un passage stratégique entre l'Alsace et la Lorraine, le château de La Petite Pierre et ses fortifications ont été modernisés par Vauban en 1604. Situé au cœur du Parc naturel régional des Vosges du Nord, territoire classé «Réserve mondiale de la Biosphère» par l'UNESCO, le site accueille d'ailleurs aujourd'hui le siège administratif du Parc

Constructed in the XII century along a strategic passage between Alsace and Lorraine, the castle of "La Petite Pierre" (the small stone) and its fortifications have been modernised by Vauban in 1604. Located in the heart of the Northern Vosges Regional Natural Park, classified "World Biosphere Reserve" by UNESCO, this place houses the administrative headquarters of the Park and the

Die im 12. Jahrhundert auf einem strategisch bedeutsamen Pass zwischen dem Elsass und Lothringen erbaute Burg von La Petite Pierre und deren Befestigungsanlagen wurden 1604 von Vauban modernisiert. Im Herzen des Regionalen Naturparks der Nordvogesen gelegen, die von der UNESCO zum Weltbiosphärenreservat erklärt wurden, befindet sich hier heute der Verwaltungssitz

Wasserburg et ses dépendances « la Grange aux Paysages »



Lorentzen

Latitude : 48,9530 Longitude : 7,1768

Visite guidée pour individuel en saison estivale - Visite guidée pour groupe sur réservation - Animations tout au long de l'année - Application à télécharger gratuitement sur App Store ou Google Play «Sur la piste des trésors d'Alsace» - Festival des paysages de fin mai à mi-juin.

+33 (0)3 88 00 40 39
www.alsace-bossue.net

Ouvert toute l'année.

Ce château de plaine du XVI^e siècle était jadis protégé par un fossé alimenté en eau par l'Eichel. La grange et le moulin du XVIII^e siècle ouvrent une belle perspective sur le château. L'ensemble a été réhabilité en 2008. Le château est privé et habité. Seuls les extérieurs et les dépendances sont accessibles au public.

This plains castle from the XIV century was formerly protected by a moat, its water originating from the Eichel River. The barn and the windmill dating from the XVIII century give the castle a picturesque view. The ensemble was restored in 2008. The castle is private and habited. Only the outside and the surroundings are open to the public.

Die Niederburg wurde einst von einem Graben geschützt, der vom Wasser der Eichel gespeist wurde. Die Scheune und Mühle aus dem 18. Jahrhundert bieten einen schönen Ausblick auf die Burg. Der Komplex wurde 2008 restauriert. Die Burg ist bewohntes Privatgrundstück, lediglich die Außen- und Nebenanlagen können besichtigt werden. In der Zehnt-

Cité fortifiée de Saverne et Château des Rohan



Saverne

Latitude : 48,7420 Longitude : 7,3643

Visite de la ville à travers le «Circuit de la Licorne», itinéraire gratuit disponible à l'Office de Tourisme - Circuit des châteaux forts de 25 km, balisé par le Club Vosgien.

+33 (0)3 88 91 80 47
www.tourisme-saverne.fr

Ouvert toute l'année.

Depuis l'époque romaine, Saverne est une ville de passage et de transit. De nombreux châteaux forts ont été édifiés au Moyen Âge sur ce lieu stratégique, parmi lesquels le château du Haut-Barr et celui du Greifenstein. La cité abrite de nombreux monuments comme les remparts médiévaux (visibles le long du square Latouche), l'église de la Nativité et sa tour-clocher du milieu du XII^e siècle,

Since the Roman era, Saverne has been a city of passage and transit. Many fortified castles were built in the Middle Ages at this strategic location, among which are the Castle of Haut-Barr and the Castle of Greifenstein. The area has a number of monuments such as the medieval ramparts (visible along the square Latouche), the church of the Nativity and its clock tower from the XII

Seit der römischen Zeit ist Saverne eine Durchgangs- und Transitstadt. An diesem strategisch wichtigen Ort wurden im Mittelalter zahlreiche Burgen errichtet, darunter die Burgen Hohbarr und Greifenstein. Die Stadt beherbergt zahlreiche Sehenswürdigkeiten wie den vom Square Latouche aus sichtbaren mittelalterlichen Festungswall, die Kirche „Notre-Dame-de-la-Nativité“ mit ihrem Glockenturm (Mitte 12. Jhd.), das Kloster der Récolleten aus dem 14. Jahrhundert, der Cagliostro-Turm, der Telegraphenturm Chappe sowie das im 18. Jahrhundert im neoklassischen Stil erbaute Rohan-Schloss. Heute befinden sich hier das Kunst- und Geschichtsmuseum und das städtische Kulturamt. Der Schlosspark am Kanalufer ist ein sehr beliebter Ort für Spaziergänge.

Château de Wangenbourg



Wangenbourg-Engenthal

Latitude : 48,6206 Longitude : 7,3140

Visite guidée pour individuel les mardis en juillet-août - Visite guidée pour groupe sur réservation - Guides de randonnée en vente à l'Office de Tourisme - Tous les deux ans en septembre à partir de 2015, grande manifestation «Les Médievales» avec au programme : marché et banquets médiévaux, parade et reconstitution de l'assaut du château, jeux pour les enfants.

+33 (0)3 88 87 33 50
www.suisse-alsace.com

Ouvert toute l'année.

De ce château fort du XIII^e siècle subsistent encore aujourd'hui l'enceinte pentagonale, une vaste cour d'honneur, une cheminée Renaissance, ainsi qu'un donjon à quatre étages de 24 m de haut. Le sommet de la tour est accessible d'avril à novembre par un escalier et offre une vue panoramique avec tables d'orientation. Situé au cœur du plus grand massif forestier des Vosges, Wangenbourg compte plus de 300 km de sentiers balisés par le Club Vosgien. Depuis le château, une cheminée Renaissance, ainsi qu'un donjon à quatre étages de 24 m de haut. Le sommet de la tour est accessible d'avril à novembre par un escalier et offre une vue panoramique avec tables d'orientation. Situé au cœur du plus grand massif

In this fortified castle from the XIII century, the pentagonal outer wall, a vast court of honour, a chimney from the Renaissance, and a 24-metre high, 4-story dungeon remain standing. The summit of the tower is accessible by stairs from April to November and provides a breathtaking view. Panoramic tables are also available for viewing. Located in the heart

Von dieser Burg aus dem 13. Jahrhundert existiert heute noch die fünf-eckige Ringmauer, ein riesiger Ehrenhof, ein Renaissance-Schornstein sowie ein 24 Meter hoher, viersäckiger Bergfried. Der Turm ist von November über eine Treppe begehbar und bietet einen herrlichen Ausblick mit Panoramatafeln zur Orientierung. Über 300 km Wanderwege des Vogesenclubs erstrecken sich um die Wangenbourg im Herzen des größten Waldmassivs der Vogesen. Von der Burg aus gelangen Sie über einen kurzen Fußweg durch den Wald zu den Ruinen der Burg Freudenack. Weiter geht es über die Romantische Straße bis hin zur schönen Kapelle Sainte-Marie-de-l'Assomption und dem ehemaligen Kloster.

Châteaux du Nideck



Oberhaslach

Latitude : 48,5793 Longitude : 7,2832

Aire de jeux pour enfants dans le village.

+33 (0)3 88 38 11 61
www.ot-molsheim-mutzig.com

Ouvert toute l'année.

À l'extrémité d'une crête qui domine la vallée de la Hasel à 534 m d'altitude, le site offre un point de vue exceptionnel sur la vallée de la Bruche. Il est en fait occupé par deux châteaux distincts qui sont le résultat d'un partage familial. Celui du haut est le plus ancien. Datant de la première moitié du XIII^e siècle, il présente un fossé et un mur-bouclier à l'attaque. Celui du bas, érigé au XIV^e siècle, dispose d'un

At the end of a ridge that overlooks the valley of the Hasel 534 metres high, this landmark offers an exceptional view of the valley of the Bruche. It's actually occupied by two distinct castles as a result of a family division. The higher castle, erected at the start of the XIV century, bears a moat and a defence wall. The lower castle, dating back to the XIII century, has a square dungeon that

An der Spitze eines Bergkamms hoch über dem Haseltal auf 534 m Höhe bietet dieser Ort eine außergewöhnliche Aussicht auf das Bruchetal. Als Ergebnis einer Aufteilung von Familienbesitz entstanden hier zwei separate Burgen. Die obere Burg wurde Anfang des 14. Jahrhunderts erbaut; sichtbar sind der Graben und die Schildmauer zum Schutz gegen Angriffe. Die Ruine ist nur sehr schlecht erhalten. Die untere Burg aus

Cité fortifiée d'Obernai



Obernai

Latitude : 48,4448 Longitude : 7,3664

Circuit découverte à travers les 12 monuments majeurs de la cité, au départ de l'Office de Tourisme - Rallye d'Obernai : jeu en 19 étapes pour les enfants entre 8 et 11 ans (carnet de jeu en vente à l'Office de Tourisme) - Circuit en petit train - Visite guidée pour groupe sur réservation.

+33 (0)3 88 95 64 13
www.tourisme-obernai.fr

Ouvert toute l'année.

Sur la Route des Vins d'Alsace, berceau légendaire de Sainte-Odile, Sainte Patronne de l'Alsace, cette cité fait partie des «Plus Beaux Détours de France». Carrefour romain, puis villa royale mérovingienne, «Ehenheim» est citée pour la première fois en 778. À Obernai, les styles Régence et Louis XV s'accordent harmonieusement avec un ensemble médiéval et Renaissance joliment restauré. L'enceinte intérieure de la vieille ville longe

Along the Alsace Wine Route, legendary birthplace of Sainte-Odile (the Patron Saint of Alsace), Obernai is one of the "Plus Beaux Détours de France". Once a major crossroad of the Roman Route, then known as the royal villa Merovingian, "Ehenheim" was first mentioned in 778. The Regency and Louis XV styles in this town come together in harmony among Medieval and Renaissance buildings beautifully restored. The fortified wall located in the "vieille ville" (the old

„Ehenheim“ auf der Elsassischen Weinstraße und Geburtsort der legendären Heiligen Odile, Obernai ist eines der „Plus Beaux Détours de France“. Einmal ein wichtiger Kreuzweg, anschließend königliche Villa der Merowinger, wurde erstmals 778 erwähnt. In Obernai harmonieren Régence- und Louis XV-Stil harmonisch mit einem mittelalterlichen Komplex und hübsch restaurierten Renaissancegebäuden. Die innere, 1400 m lange Ringmauer

Cité fortifiée de Dambach-la-Ville



Dambach-la-Ville

Latitude : 48,3219 Longitude : 7,4000

Clic Clac à Dambach : jeu disponible à l'Office de Tourisme, durée 1h30 - Tous les lundis, jeudis et samedis en été pour les individuels, parcours en petit train à travers la cité médiévale et son vignoble, durée 1/2h (www.ruhrhmann-schutz.fr) - Sentier viticole du Frankenstein (4 km).

+33 (0)3 88 92 61 00
www.pays-de-bar.com

Ouvert toute l'année.

Les remparts en granit qui entourent la ville font protégée à maintes reprises au fil de l'histoire. À ne pas manquer, au cœur de la cité : le caveau Natz, la maison Burnas, la fontaine de l'Ours, Hôtel de Ville Renaissance, la Place du marché, et aux alentours de nombreux sentiers de randonnée balisés par le Club Vosgien. Dominant la ville, le château du Bernstein est l'un des plus anciens d'Alsace, sa première mention remontant à la seconde moitié du XII^e siècle. D'abord propriété des comtes de Dagsburg, le château devint propriété de l'évêché de Strasbourg jusqu'au XVIII^e siècle... Au XIX^e siècle, son nouveau propriétaire y fit construire une maison avec des dépendances.

The granite ramparts surrounding the city have protected it time and again throughout history. The must-sees in the heart of the town include the Natz wine cellar, the Burnas house, "La fontaine de l'Ours" (the Fountain of the Bear) the Renaissance Town Hall and the Market Square. Just outside the town, you'll find dozens of hiking trails marked by the

Der um die Stadt gebaute Festungswall aus Granit hat diese im Laufe der Geschichte mehrmals geschützt. Sehenswürdigkeiten im Stadzentrum: die Natz-Gruff, das Haus Burnas, der Bärenbrunnen, das Renaissance-Rathaus, der Marktplatz sowie zahlreiche markierte Wanderwege des Vogesenclubs in der Umgebung. Die Burg Bernstein hoch über der Stadt ist eine der ältesten im Elsass; ihre erste Erwähnung geht auf Anfang des 11. Jahrhunderts zurück. Zunächst im Besitz der Grafen von Egüshheim-Dabo gehörte die Burg bis 1560 dem Bisum Straßburg. Im 19. Jahrhundert ließ sein neuer Eigentümer hier ein Haus mit Nebengebäuden errichten.

Cité fortifiée de Châtenois



Châtenois

Latitude : 48,2691 Longitude : 7,3981

«La Fête des Remparts», chaque 2^e dimanche de juin : défilé de 200 personnes costumées, stands et jeux médiévaux, repas sur réservation, musiques et danses d'époque...

+33 (0)3 88 58 87 20
www.selestat-haut-koenigsbourg.com

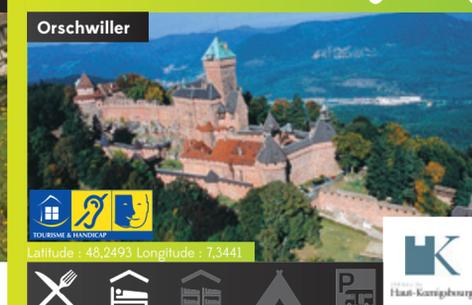
Ouvert toute l'année.

Sur la Route des Vins d'Alsace, cette cité d'origine celte a conservé des vestiges remarquables, comme le château de l'Ortenbourg, construit vers 1262 pour le futur empereur Rodolphe de Habsbourg et la Tour des Sorcières. La première mention écrite des fortifications châtenoises date de 1298. Une double encainte de remparts, appelée cimetièrre fortifié, s'étire

Along the Alsace Wine Route, this town of Celtic origin has preserved remarkable relics such as the "Tour des Socières" (Witches Tower), and the Ortenbourg Castle, constructed around 1262 for the future emperor Rodolphe of Habsbourg. The first written references of these fortifications date back to 1298. A double fortified wall of ramparts, called the fortified cemetery, stretches across

erstreckt sich über eine Länge von 900 Metern. Er umfasste einst das Burgviertel mit Kirche, Friedhof, Vogel, Brunnen und möglicherweise zwei Festen Häusern - darunter das aktuelle Pfarrhaus - sowie mindestens 20 Einzelhäuser. Seit 2001 werden vor Ort Befestigungs- und Verschönerungsarbeiten durchgeführt.

Château du Haut-Koenigsbourg



Orschwiller

Latitude : 48,2493 Longitude : 7,3441

Visite libre avec document de visite ou audio-guide - Visite commentée, visite ludique, visite insolite et atelier famille - Visite guidée pour groupe sur réservation - Manifestations temporaires, activités éducatives et visites adaptées aux publics handicapés.

+33 (0)3 69 33 25 00
www.haut-koenigsbourg.fr

Ouvert toute l'année (sauf 1^{er} janvier, 1^{er} mai et 25 décembre).

Dressée à près de 800 m d'altitude sur un éperon rocheux, cette imposante forteresse a été édifiée au XII^e siècle sur un site qui offre une vue extraordinaire sur la plaine d'Alsace. Détruit lors de la guerre de Trente Ans, le château est restauré début 1900 par l'empereur d'Allemagne Guillaume II dans l'esprit du château de la fin du XV^e siècle. Les ponts-levis,

Perched up nearly 800 metres high upon a rocky overhang, this impressive fortress built in the XIII century will plunge you back in time to the Middle Ages. This landmark also offers an extraordinary view over the Alsatian plains. Destroyed during the Thirty Years War, the castle was restored at the beginning of the 1900s by the emperor of Germany, William II. To the castle's original layout at the end of the XV

restauriert. Zugbrücke, Waffensaal, Bergfried und Kanonen erinnern an den einstigen Zweck dieser massiven belagerten, geplünderten und zerstörten Burg. Der untere Burghof mit seiner Herberge, der Schmiede und der Mühle, die Wendeltreppen, die zu den Räumlöchern des Burgherrens führen: Jeder Winkel steckt voller Geschichte(n). Mit Mittelalterlichem Garten (Mai bis September).